



UNIVERSITÀ
di **VERONA**

Direzione
**DIDATTICA
E SERVIZI AGLI STUDENTI**

Unità operativa Didattica e studenti
Lingue e letterature straniere

VADEMECUM NORMATIVO

**PER GLI STUDENTI DELL'AREA
LINGUE E LETTERATURE STRANIERE**

Sommario

Parte 1.....	4
REQUISITI DI AMMISSIONE E SAPERI MINIMI.....	4
1.1 REQUISITI DI AMMISSIONE E SAPERI MINIMI NELLE LAUREE TRIENNALE.....	4
1.2 ACCERTAMENTO DELLA PREPARAZIONE INIZIALE PER L'ACCESSO ALLE LAUREE MAGISTRALI.....	6
Parte 2.....	7
CARRIERA STUDENTI.....	7
2.1 CFU E TIPOLOGIE	7
2.2 INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI (valore della propedeuticità)	9
2.3 COMPILAZIONE PIANO DIDATTICO.....	11
2.3.1 ANTICIPAZIONE ESAMI.....	11
2.3.3 CAMBIO LINGUA.....	12
2.3.4 CAMBIO CURRICULUM.....	12
2.4 COMPETENZA LINGUISTICA	13
2.4.1 LIVELLI E VALIDITÀ DELLE CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE RILASCIATE DAL CLA E DA ENTI CERTIFICATORI	13
2.4.2 CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE RILASCIATE DAL CLA	14
2.4.3 EQUIPOLLENZA E RICONOSCIMENTO CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE ESTERNE RILASCIATE DA ENTI ACCREDITATI DAL MUR	14
2.4.4 RICONOSCIMENTO DI ULTERIORI CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE ESTERNE RILASCIATE DA ENTI ACCREDITATI	15
2.4.5 COMPETENZA LINGUISTICA RELATIVA ALLA MADRELINGUA.....	16
2.5 CREDITI D - A scelta libera.....	17
2.5.1 ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE IN TIPOLOGIA D DELLA LAUREA MAGISTRALE IN COMPARATIVE EUROPEAN AND NON-EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURE (LM37).....	17
2.6 CREDITI F	18
2.6.1 COMPETENZE LINGUISTICHE LAUREE TRIENNALI (terza lingua)	18
2.6.2 ULTERIORI COMPETENZE LINGUISTICHE LAUREA MAGISTRALE (LM38).....	19
2.6.3 ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE IN TIPOLOGIA F DELLA LAUREA MAGISTRALE IN COMPARATIVE EUROPEAN AND NON-EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURE (LM37 ad esaurimento).....	20
2.6.4 ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE IN TIPOLOGIA F DELLA LAUREA MAGISTRALE IN LANGUAGES, LITERATURES AND DIGITAL CULTURE (LM37)	21
2.6.5 ABILITÀ INFORMATICHE.....	23
2.6.6 STAGE E TIROCINI ESTERNI.....	24
2.7 ERASMUS+ E ALTRE ESPERIENZE ALL'ESTERO	26
REGOLAMENTO ERASMUS DEL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE, CRITERI DI SELEZIONE E PROCEDURA DI RICONOSCIMENTO DEGLI ESAMI SOSTENUTI ALL'ESTERO.....	26
Parte 3.....	27
NORME RELATIVE ALL'ELABORATO TRIENNALE E TESI MAGISTRALE.....	27
3.1 PROVA FINALE LAUREA TRIENNALE.....	27
3.1.1 ASSEGNAZIONE DEL DOCENTE TUTORE	27
3.1.2 ELABORATO FINALE	27

3.2	PROCEDURA PER LA CONSEGNA, LA DISCUSSIONE DELL'ELABORATO FINALE E PER L'ESAME DI LAUREA TRIENNALE.....	28
3.3	TESI DI LAUREA MAGISTRALE.....	30
3.4	PROCEDURA LAUREA MAGISTRALE	32
3.5	VOTO DI LAUREA PER L'ELABORATO FINALE E LA TESI DI LAUREA MAGISTRALE	33
Parte 4.....		35
	SERVIZI "GESTIONE CARRIERE STUDENTI"	35
4.1	SERVIZI <i>"Gestione carriere studenti - Lingue e letterature straniere"</i>	35

Parte 1

REQUISITI DI AMMISSIONE E SAPERI MINIMI

1.1 REQUISITI DI AMMISSIONE E SAPERI MINIMI NELLE LAUREE TRIENNALE

Per essere ammessi a un Corso di Laurea Triennale occorre essere in **possesso del titolo di scuola secondaria superiore** richiesto dalla normativa in vigore o di altro titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo. Per l'iscrizione ai corsi di Laurea in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale, Lingue e letterature per l'editoria e i media digitali, Lingue e Letterature Straniere sono previsti i seguenti **saperi minimi**:

- livello di competenza linguistica nella Lingua inglese almeno pari al livello B1 (solo test informatizzato);
- livello di competenza linguistica nelle Lingue francese, russa, spagnola e tedesca (esclusa la Lingua cinese), se inserite come prima e/o seconda lingua nel piano didattico) almeno pari al livello A2.
- livello di competenza linguistica nella Lingua italiana almeno pari al livello B2 (completo). *Tale livello è obbligatorio solamente per gli studenti extra UE e per gli studenti che si sono diplomati in una Scuola Superiore la cui lingua di insegnamento sia diversa dall'italiano. Senza tale certificazione lo studente non può sostenere alcun esame.*

Nel caso in cui l'accertamento non abbia avuto esito positivo, vengono assegnati allo studente specifici obblighi formativi aggiuntivi **da soddisfare nel primo anno di corso**.

L'iscrizione al secondo anno è comunque subordinata all'esito positivo dell'accertamento dei saperi minimi. La mancata registrazione a libretto di tutti gli OFA entro il 30 settembre del 1° anno, comporta l'iscrizione d'ufficio al primo anno come ripetente.

I saperi minimi riguardano competenze che lo studente dovrebbe aver acquisito durante gli studi superiori. Si tratta di competenze basilari per poter seguire la didattica universitaria. I saperi minimi sono oggetto di specifico accertamento all'inizio dell'anno accademico, attraverso prove di valutazione o altre forme di certificazione dei requisiti di ingresso (certificati di competenza linguistica rilasciati da enti accreditati dal Ministero dell'Università, certificati di maturità).

Il regolamento dei corsi di studio, prevede:

*“Lo studente che non è in possesso dei saperi minimi in una delle due lingue scelte, **potrà accedere agli esami di lingua straniera e letteratura straniera nell'altra lingua**, nella quale risulta in possesso dei saperi minimi.*

Invece, per gli studenti di madrelingua diversa dall'italiano resta ferma l'obbligatorietà del superamento anche del livello B2 di lingua italiana, senza il quale non possono sostenere alcun esame.”

È sempre possibile la frequenza delle lezioni e delle altre attività didattiche.

PER CHI GIÀ POSSIEDE UNA CERTIFICAZIONE DI COMPETENZA LINGUISTICA

È fatta salva la possibilità di evitare gli accertamenti per chi è già in possesso di certificazione di competenza linguistica, anche di livelli superiori, rilasciata dagli enti accreditati dal Ministero dell'Università.

Tali certificazioni vanno inoltrate tramite il servizio Help desk della U.O. Segreteria dei corsi di laurea Lingue e letterature straniere.

RECUPERO DEI SAPERI MINIMI PER CHI NON POSSIEDE UNA CERTIFICAZIONE DI COMPETENZA LINGUISTICA

Se lo studente non supera i test, il recupero dei saperi minimi avverrà attraverso la frequenza dei corsi normalmente impartiti dal CLA.

Lo studente sarà indirizzato al corso più opportuno, in base alla competenza dimostrata.

Le informazioni sui corsi sono pubblicate sul sito web:

<https://cla.univr.it/>

1.2 ACCERTAMENTO DELLA PREPARAZIONE INIZIALE PER L'ACCESSO ALLE LAUREE MAGISTRALI

Languages, literatures and digital culture (LM37)

Per potersi iscrivere al corso di laurea magistrale, lo studente deve aver ottenuto le seguenti competenze linguistiche:

- *prima lingua straniera*: **livello C1** per francese, inglese, spagnolo, tedesco, russo
- *seconda lingua straniera*: **livello C1** per francese, inglese, spagnolo, tedesco, russo

Per chi non avesse scelto l'**inglese**, come Prima o Seconda lingua straniera, è *richiesta una competenza linguistica di inglese pari almeno al **livello B2***.

Lingue per la comunicazione turistica e commerciale (LM38)

Per potersi iscrivere al corso di laurea magistrale, lo studente deve aver ottenuto le seguenti competenze linguistiche:

- *prima lingua straniera*: **livello C1** per francese, inglese, spagnolo, tedesco, russo
- *seconda lingua straniera*: **livello C1** per francese, inglese, spagnolo, tedesco, russo -- **livello B2** per cinese
- lingua italiana: **livello B2 completo** (*obbligatoria per tutti gli studenti con diploma di maturità conseguito in scuole in cui la lingua di insegnamento sia diversa dall'italiano e che non siano in possesso di diploma di laurea triennale conseguito in Italia*).

I laureati dell'area Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona sono già in possesso dei requisiti di competenza linguistica di cui sopra, pertanto **non** devono presentare alcun certificato CLA.

Per chi ha il **livello C1** di competenza linguistica:

- **conseguito presso un Ente Certificatore accreditato dal MUR**
 - **o espressamente indicato nel certificato di laurea o nel diploma supplement**
- deve presentarlo nella procedura di valutazione dei requisiti.*

Diversamente, se il livello C1 non è espressamente indicato, le competenze linguistiche saranno oggetto di specifico accertamento presso il Centro Linguistico di Ateneo (CLA) o presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere (solo per la lingua cinese), prima dell'iscrizione attraverso prove di valutazione.

Maggiori informazioni sulle prove di verifica dei requisiti di accesso sono reperibili sul sito del CLA: <https://cla.univr.it/it/servizi/verifica-dei-saperi-minimi-e-requisiti-d-accesso>

IL MANCATO SUPERAMENTO DELLE PROVE IMPEDISCE L'ISCRIZIONE ALLA LAUREA MAGISTRALE.

Il **livello B2** (completo) di Lingua italiana è obbligatorio per tutti gli iscritti alla LM38 con diploma di maturità conseguito in scuole in cui la lingua di insegnamento sia diversa dall'italiano e che non siano in possesso di diploma di Laurea Triennale conseguito in Italia.

Parte 2

CARRIERA STUDENTI

2.1 CFU E TIPOLOGIE

Il credito formativo universitario (CFU) è l'unità di misura del lavoro svolto dallo studente nelle attività di formazione per superare l'esame, secondo la seguente proporzione:

1 CFU = 25 ore di impegno complessivo

I crediti sono di sei diverse categorie e vengono generalmente contraddistinti con una lettera:

- CFU A** = insegnamenti di base
- CFU B** = insegnamenti caratterizzanti
- CFU C** = insegnamenti affini o integrativi
- CFU D** = insegnamenti e attività a scelta libera dello studente
- CFU E** = prova finale
- CFU F** = ulteriori competenze linguistiche, abilità informatiche, stage, tirocini, ecc.

I **CFU si acquisiscono** con il superamento degli esami di profitto (CFU A, B, C, D) o con il riconoscimento di competenze acquisite mediante adeguata certificazione (CFU D, F).

Ad ogni esame viene attribuito un certo numero di CFU, uguale per tutti gli studenti, e un voto (espresso in trentesimi), che valuta il livello di preparazione del singolo studente.

Alle altre attività formative viene attribuito un numero di CFU e un giudizio (idoneo/non idoneo).

I CFU **possono** essere trasferibili:

- da un Corso di Laurea a un altro
- da una Università a un'altra, in Italia e in Europa

CREDITI A, B, C: insegnamenti di base, caratterizzanti, affini e integrativi

Gli **insegnamenti** sono suddivisi in anni, secondo quanto previsto dai piani didattici.

Gli esami di profitto previsti per i corsi di studi e ogni altro tipo di verifica soggetta a registrazione possono essere sostenuti solo successivamente alla conclusione dei relativi insegnamenti.

Per essere ammesso a sostenere gli **esami di profitto**, lo studente deve risultare iscritto all'anno accademico ed essere in regola con il pagamento delle tasse e dei contributi richiesti, aver superato i saperi minimi e aver rispettato le eventuali propedeuticità; lo studente deve altresì presentare, ove espressamente previsto, le attestazioni di frequenza delle attività formative.

I CFU (corrispondenti ad attività formative di base, caratterizzanti, affini e integrative) sono acquisiti dallo studente previo superamento dell'esame di profitto. Ogni docente è tenuto ad indicare prima dell'inizio dell'anno accademico, e contestualmente alla programmazione didattica, le specifiche modalità di svolgimento dell'esame per il suo insegnamento. L'esame

si svolge, successivamente alla conclusione del corso, nei periodi previsti per gli appelli, in date proposte dai docenti responsabili dei corsi e collocate nel calendario degli appelli.

La **valutazione** della preparazione dello studente può tenere conto dei risultati conseguiti in eventuali prove scritte, pratiche o in colloqui sostenuti durante lo svolgimento del corso o alla conclusione del corso medesimo.

Il calendario degli esami di profitto prevede almeno sei appelli, distribuiti in almeno tre sessioni nel corso dell'anno accademico.

Nell'**intestazione di ogni programma di insegnamento** pubblicato sul sito web sono riportati i seguenti dati:

- titolo dell'insegnamento,
- corso o corsi di laurea in cui è previsto
- Settore Scientifico Disciplinare di afferenza (SSD)
- numero di CFU
- numero di ore di insegnamento previste
- nome del docente titolare del corso.

Lo studente è tenuto a sostenere ciascun esame con il numero di CFU previsti dal proprio piano didattico.

Nel caso in cui un insegnamento abbia lo stesso titolo e un numero di CFU differente:

NON È AMMESSA ALCUNA SOSTITUZIONE

Inoltre, nel caso in cui un insegnamento con lo stesso titolo sia indicato per corsi di laurea diversi o per gruppi di studenti diversi (con curriculum diverso, numero di matricola pari o dispari, o con cognome che inizia per lettera dell'alfabeto diversa):

NON SONO AMMESSI CAMBIAMENTI DI CORSO !!

2.2 INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI (valore della propedeuticità)

Gli insegnamenti propedeutici si riferiscono ad esami da sostenere e superare obbligatoriamente per poter sostenere esami successivi.

Le propedeuticità specificate devono essere inderogabilmente rispettate da parte degli studenti; **il mancato rispetto delle propedeuticità implica l'annullamento d'ufficio degli esami verbalizzati in violazione della norma.**

PROPEDEUTICITÀ DEI CORSI DI LAUREA TRIENNALE

PROPEDEUTICITÀ DEL CORSO DI LAUREA IN LINGUE E CULTURE PER IL TURISMO E IL COMMERCIO INTERNAZIONALE (L12)

INSEGNAMENTI CON PROPEDEUTICITÀ	INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI
Lingua straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Letteratura straniera 2/Materia d'area (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Lingua straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2/Materia d'area (2° anno)
Principi di marketing turistico (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si è superato: - Fondamenti di management (1° anno)
Principi di marketing internazionale (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si è superato: - Fondamenti di management (1° anno)

PROPEDEUTICITÀ DEL CORSO DI LAUREA IN LINGUE E LETTERATURE PER L'EDITORIA E I MEDIA DIGITALI (L11 ED-DH) E DEL CORSO DI LAUREA IN LINGUE E CULTURE PER L'EDITORIA (L11 ED)

INSEGNAMENTI CON PROPEDEUTICITÀ	INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI
Lingua straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Letteratura straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Lingua straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2 (2° anno)
Letteratura straniera 3 (3° anno ED, immatricolati dal 2019-20)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno ED) - Letteratura straniera 2 (2° anno ED)

PROPEDEUTICITÀ DEL CORSO DI LAUREA IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE (L11 LLS)

INSEGNAMENTI CON PROPEDEUTICITÀ	INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI
Lingua straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Letteratura straniera 2 (2° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 1 (1° anno) - Letteratura straniera 1 (1° anno)
Lingua straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2 (2° anno)
Letteratura straniera 3 (3° anno)	Può essere sostenuto solo se si sono superati: - Lingua straniera 2 (2° anno) - Letteratura straniera 2 (2° anno)

PROPEDEUTICITÀ DEI CORSI DI LAUREA MAGISTRALE

Le propedeuticità specificate devono essere inderogabilmente rispettate da parte degli studenti; **il mancato rispetto delle propedeuticità implica l'annullamento d'ufficio degli esami verbalizzati in violazione della norma.**

PROPEDEUTICITÀ DEL CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN LANGUAGES, LITERATURES AND DIGITAL CULTURE (LM37 LL-DC)

L'esame di **Foreign Literature - Master 2** (2° anno) deve essere preceduto da **Foreign Literature - Master 1** (1° anno).

PROPEDEUTICITÀ DEL CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN COMPARATIVE EUROPEAN AND NON-EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES (LM37)

L'esame di **Foreign Literature 2 LM**. Critical methodologies and textual interpretation (2° anno) deve essere preceduto da **Foreign Literature 1 LM**. Forms, genres, and critical approaches e da Foreign Language (1° anno).

PROPEDEUTICITÀ DEL CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN LINGUE PER LA COMUNICAZIONE TURISTICA E COMMERCIALE (LM38)

- L'esame di prima **Lingua 2 LM** (Lingua di specialità per i mercati internazionali) deve essere preceduto dalla relativa **Lingua 1 LM**.
- L'esame di **Business Plan & Fund raising** deve essere preceduto da *Metodologie e Determinazioni Quantitative d'Azienda*.
- L'esame di **Programmazione e Controllo** deve essere preceduto da *Lettura e Analisi del bilancio*.

2.3 COMPILAZIONE PIANO DIDATTICO

Gli studenti devono [compilare il piano di studio](#) online **esclusivamente durante il periodo di apertura del piano di studi**.

2.3.1 ANTICIPAZIONE ESAMI

Si possono anticipare al massimo due esami dell'anno accademico successivo a quello in cui si fa richiesta, presentando domanda con l'apposito [modulo](#) (tramite il servizio [Help desk](#)) entro la chiusura del piano di studi; ***purchè l'anno successivo del CdS, a cui si è immatricolati, sia attivo.***

2.3.2 INSEGNAMENTI DI LINGUA STRANIERA

Ogni insegnamento di Lingua (prima o seconda) di ciascuna annualità, sia a livello di Laurea triennale sia a livello di Laurea magistrale, si articola in due parti:

- una parte è costituita dalle **lezioni**, impartite dal docente responsabile dell'insegnamento, e organizzate su base semestrale. Questa parte concerne la riflessione sistematica su vari aspetti della lingua;
- l'altra parte è costituita dalle **esercitazioni** pratiche di lingua, impartite presso il Centro Linguistico di Ateneo (CLA), e organizzate su base semestrale o annuale. Questa parte serve per raggiungere il livello di competenza linguistica richiesto dal rispettivo insegnamento e prevede l'acquisizione di un **certificato di competenza linguistica**.

Per sostenere l'esame di Lingua di una annualità successiva, lo studente dovrà aver superato entrambe le parti in cui si articola il programma dell'annualità precedente - ovvero propedeutica - e aver provveduto a far verbalizzare l'esame.

Propedeuticità della competenza linguistica

Gli studenti **devono acquisire l'attestato di competenza linguistica** (*di limitata validità temporale*) **prima di sostenere la parte con il docente** responsabile dell'insegnamento.

MEDIA DEL PUNTEGGIO OTTENUTO NELLA CERTIFICAZIONE DELLA COMPETENZA LINGUISTICA RISPETTO AL VOTO DELL'ESAME

VOTO CERTIFICATO CLA	VOTO IN TRENTESIMI
60-61	18
62-63-64	19
65-66-67	20
68-69-70	21
71-72-73	22
74-75-76	23
77-78-79	24

VOTO CERTIFICATO CLA	VOTO IN TRENTESIMI
80-81-82	25
83-84-85	26
86-87-88	27
89-90-91	28
92-93-94	29
95-96-97-98	30*
99-100	30L

**conversione valida per i madrelingua, previa certificazione*

2.3.3 CAMBIO LINGUA

Si può richiedere il cambio di una o entrambe le lingue straniere prescelte all'atto dell'immatricolazione, presentando domanda tramite [Help desk](#) con apposito modulo:

- modulo di **cambio lingua senza CFU acquisiti**: per gli studenti che intendono cambiare una o entrambe le lingue, scelte all'atto dell'immatricolazione, e che non hanno ancora sostenuto alcun esame completo di Lingua e/o di Letteratura.
- modulo di **cambio lingua con recupero CFU già acquisiti**: per gli studenti che intendono cambiare una o entrambe le lingue, recuperando, in tipologia D, o F (terza lingua) ove possibile, i CFU già acquisiti.

Non può essere scelta la Lingua cinese, attivata a numero chiuso nel corso di laurea in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale (L12).

NOTA BENE: Le richieste possono essere inviate solo durante il periodo di apertura dei piani di studio. Non verranno accettate richieste inviate fuori dal periodo indicato.

Sarà necessario sostenere l'OFA per la **nuova lingua scelta**.

2.3.4 CAMBIO CURRICULUM

Si può richiedere il cambio di curriculum, presentando domanda tramite Help desk con apposito modulo.

NOTA BENE: Le richieste possono essere inviate solo durante il periodo di apertura dei piani di studio. Non verranno accettate richieste inviate fuori dal periodo indicato.

2.4 COMPETENZA LINGUISTICA

È stabilita usando

- i livelli ALTE (*Association of Language Testers in Europe*)
- i livelli del Consiglio d'Europa, adottati anche dal sistema scolastico italiano oppure
- livelli specifici di singole lingue.

Per le singole annualità di tutte le lingue, i livelli ALTE e quelli del Consiglio d'Europa richiesti sono i seguenti:

Anno	ALTE	Consiglio d'Europa
1	Livello 2	Livello B1
2	Livello 3	Livello B2
3	Livello 4	Livello C1
1 LM	Livello 5	Livello C2

2.4.1 LIVELLI E VALIDITÀ DELLE CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE RILASCIATE DAL CLA E DA ENTI CERTIFICATORI

Il Centro Linguistico di Ateneo (CLA) può attestare e, nel caso di certificazioni esterne, riconoscere la competenza linguistica ai seguenti livelli del Consiglio d'Europa:

- A1/A2 *Basic User: Breakthrough and Waystage*
- B1 *Independent User: Threshold*
- B2 *Independent User: Vantage*
- C1 *Proficient User: Effective Proficiency*
- C2 *Proficient User: Mastery*

Le certificazioni rilasciate dal CLA, o da un ente accreditato dal Ministero dell'Università, hanno una corrispondenza in CFU e una validità temporale, legata al livello:

PER GLI STUDENTI IMMATRICOLATI DALL' A.A. 2014-2015

LIVELLO	CFU	VALIDITÀ
A2*	2	2 anni
B1	3	3 anni
B2	3	4 anni
C1	3	5 anni
C2	3	6 anni

* I CFU corrispondenti al livello A2 possono essere computati all'interno della **scelta libera** per lo studente che, iniziando come principiante, ottenga il certificato di livello A2 prima del certificato B1 (ad eccezione della lingua inglese).

2.4.2 CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE RILASCIATE DAL CLA

Per l'organizzazione delle prove di livello e le relative modalità di verifica, si rimanda alle informazioni fornite sul sito del CLA: <https://cla.univr.it/>

Il certificato ottenuto al CLA deve essere presentato:

- al **docente** responsabile dell'insegnamento, se relativo alla prima o seconda lingua (*essendo parte integrante dell'esame di Lingua*)
- alla **U.O. Segreteria corsi di studio Lingue e letterature straniere**, tramite il servizio [Help desk](#), se si vuole utilizzarlo nell'ambito dei **CFU D** (*competenza linguistica come scelta libera*) o **F** (*terza lingua*).

Nota bene: il **livello C2** può essere riconosciuto, solo se iscritti ad una laurea magistrale.

2.4.3 EQUIPOLLENZA E RICONOSCIMENTO CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE ESTERNE RILASCIATE DA ENTI ACCREDITATI DAL MUR

LINGUA FRANCESE, INGLESE, RUSSO, SPAGNOLO, TEDESCO

Al fine di ottenere il riconoscimento dei certificati di competenza linguistica ottenuti presso un Ente certificatore esterno, lo studente deve rivolgersi all'Ufficio Testing del CLA, dopo aver consultato quanto disponibile alla pagina [riconoscimento delle competenze linguistiche esterne](#).

L'equipollenza ottenuta al CLA deve essere presentata:

- al **docente** responsabile dell'insegnamento, se relativa alla prima o seconda lingua (*essendo parte integrante dell'esame di Lingua*)
- alla **U.O. Segreteria corsi di studio Lingue e letterature straniere**, su apposito modulo tramite il servizio [Help desk](#), se si vuole utilizzarla nell'ambito dei **CFU D** (*competenza linguistica come scelta libera*) o **F** (*terza lingua*).

Nota bene: il **livello C2** può essere riconosciuto solo se iscritti ad una laurea magistrale.

LINGUA CINESE

Sono riconosciute solo le certificazioni rilasciate dall'*Isitituto Confucio*.

Certificazioni di Lingua cinese	Livello ALTE	CFU	VALIDITÀ
LIVELLO HSK 2	A2*	2	2 anni
LIVELLO HSK 3	B1	3	3 anni
LIVELLO HSK 4	B2	3	4 anni
LIVELLO HSK 5	C1	3	5 anni
LIVELLO HSK 6	C2	3	6 anni

* I CFU corrispondenti al livello A2 possono essere computati all'interno della **scelta libera** per lo studente che, iniziando come principiante, ottenga il certificato di livello A2 prima del certificato di livello B1.

Il certificato deve essere presentato:

- al **docente** responsabile dell'insegnamento, se relativo alla seconda lingua (*essendo parte integrante dell'esame di Lingua*)

- alla **U.O. Segreteria corsi di studio Lingue e letterature straniere**, su apposito modulo tramite il servizio [Help desk](#), se si vuole utilizzarlo nell'ambito dei **CFU D (competenza linguistica come scelta libera)** o **F (terza lingua)**.

***Nota bene:** i livelli C1/C2 di lingua cinese possono essere riconosciuti, solo se iscritti ad una laurea magistrale.*

2.4.4 RICONOSCIMENTO DI ULTERIORI CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE ESTERNE RILASCIATE DA ENTI ACCREDITATI

LINGUA PORTOGHESE-BRASILIANO

Le sedi accreditate per lo svolgimento dell'esame sono indicate sul sito web dell'ente certificatore [CELPE-BRAS](#).

Certificazione di Lingua portoghese-brasiliano (CELPE-Bras)	Livello ALTE	CFU	VALIDITÀ
Livello Intermedio	B1	3	3 anni
Livello Intermedio Superiore	B2	3	4 anni
Livello Avanzato	C1	3	5 anni
Livello Avanzato Superiore	C2	3	6 anni

*I CFU acquisiti con il livello alfabetizzazione/post-alfabetizzazione vengono computati all'interno della **scelta libera**, qualora lo studente ottenga successivamente un certificato di livello B1.*

LINGUA PORTOGHESE

Le sedi accreditate per lo svolgimento dell'esame sono indicate sul sito web dell'ente certificatore [CAPLE](#).

Certificazione di Lingua portoghese	Livello ALTE	CFU	VALIDITÀ
Certificado Inicial de Português Língua Estrangeira (CIPLE)	A2*	2	2 anni
Diploma Elementar De Português Língua Estrangeira (DEPLE)	B1	3	3 anni
Diploma Intermédio De Português Língua Estrangeira (DIPLE)	B2	3	4 anni
Diploma Avançado De Português Língua Estrangeira (DAPLE)	C1	3	5 anni
Diploma Universitário De Português Língua Estrangeira (DUPLE)	C2	3	6 anni

** I CFU corrispondenti al livello A2/alfabetizzazione/post-alfabetizzazione possono essere computati all'interno della **scelta libera** per lo studente che, iniziando come principiante, ottenga il certificato di livello A2 prima del certificato di livello B1.*

Per il riconoscimento della lingua portoghese-brasiliano e la lingua portoghese, nell'ambito dei **CFU D (competenza linguistica come scelta libera)** o **F (terza lingua)**, il certificato deve essere presentato alla **U.O. Segreteria corsi di studio Lingue e letterature straniere**, su apposito modulo tramite il servizio [Help desk](#)

entro il 15 maggio oppure **entro il 15 novembre** di ogni anno.

***Nota bene:** il livello C2 può essere riconosciuto, solo se iscritti ad una laurea magistrale.*

La domanda verrà poi valutata dalla Commissione per il riconoscimento delle competenze linguistiche esterne, che istruirà la pratica per il Collegio Didattico.

2.4.5 COMPETENZA LINGUISTICA RELATIVA ALLA MADRELINGUA

Per il riconoscimento della competenza relativa alla madrelingua diversa dall'italiano fa fede il diploma di maturità, conseguito in una Scuola superiore in Italia o all'estero la cui lingua di insegnamento sia, per l'appunto, diversa dall'italiano.

Il riconoscimento della competenza linguistica come madrelingua può essere richiesto solo nell'ambito della laurea triennale e se non utilizzato, non potrà essere recuperato nella laurea magistrale.

NOTA BENE:

All'atto della richiesta di riconoscimento, **è obbligatorio presentare il certificato di superamento del livello B2 (completo) di italiano.**

2.5 CREDITI D - A scelta libera

I CFU D sono a scelta dello studente, che li può acquisire in vari modi:

- **esame relativo a un insegnamento non obbligatorio nel proprio piano di studi**
*Per insegnamenti non selezionabili in autonomia, è necessario presentare tramite [Help desk](#) la richiesta di inserimento su apposito [modulo](#), durante la finestra di compilazione del piano di studi.
La richiesta sarà valutata dal Presidente del Collegio didattico.*
- **[attività accreditate dal Collegio didattico di Lingue e letterature straniere](#)**
Pertanto, le attività non accreditate dal Collegio didattico non daranno luogo al riconoscimento di alcun CFU.
- **competenza linguistica** (diversa o ulteriore rispetto a quelle obbligatorie)
- **ulteriori tirocini** rispetto a quelli previsti nel piano didattico
- **ulteriori (o più lunghi) stage** rispetto a quelli previsti nel piano didattico
- **[TALC](#)** (competenze trasversali)

Lo studente può sostenere a scelta libera (CFU D) insegnamenti attivati nei corsi di laurea dell'area di Lingue e letterature straniere, purché congruo con il proprio percorso formativo, indipendentemente dai corsi di laurea per i quali è obbligatorio, purché dello stesso livello di laurea (triennale/magistrale).

È possibile sostenere l'esame di un corso di laurea afferente ad altri dipartimenti, **solo nel caso in cui l'insegnamento con la stessa intitolazione non sia erogato all'interno dei corsi di laurea del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.**

Le domande dovranno essere presentate con debito anticipo rispetto alla data prevista per l'esame specifico.

2.5.1 ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE IN TIPOLOGIA D DELLA LAUREA MAGISTRALE IN LANGUAGES, LITERATURES, COMPARATIVE EUROPEAN AND NON-EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURE (LM37)

Gli studenti iscritti al corso di laurea magistrale in Comparative European and Non-European Languages and Literature possono richiedere l'inserimento degli **insegnamenti di laurea magistrale coerenti con i dettami del DM 616 del 2017** (relativo ai "24 CFU" per l'insegnamento nelle scuole secondarie) **solo in tipologia D.**

L'elenco degli insegnamenti magistrali riconosciuti dall'Ateneo è reperibile al seguente link:
<https://www.univr.it/it/i-nostri-servizi/servizi-per-laureati/post-laurea/formazione-degli-insegnanti>

NOTA BENE: Lo studente prima di sostenere l'esame, deve presentare la richiesta al Presidente del Collegio Didattico corredata dal certificato degli esami sostenuti, con indicazione dell'insegnamento scelto.

La richiesta va fatta, nel [periodo di apertura dei piani di studio](#), utilizzando il [modulo](#) di *richiesta inserimento esami a piano*.

2.6 CREDITI F

I CFU F sono relativi a:

- **ulteriori competenze linguistiche (terza lingua)**
- **abilità informatiche**
- **stage e tirocinio** altre attività accreditate come tali dal Collegio Didattico.

Essi sono finalizzati a far acquisire allo studente delle “abilità specifiche d’interesse professionale”, ovvero una conoscenza diretta in ambiti di particolare utilità per l’inserimento nel mondo del lavoro.

Per gli stage, i tirocini e le altre attività riconosciute come tali dal Collegio didattico va valutata la congruenza dell’attività rispetto al corso di studi, alle sue specifiche vocazioni professionali anche espresse dal curriculum.

In altre parole, non è detto che un’attività di stage o tirocinio che è utile per conseguire crediti F in un corso di studi lo sia automaticamente in altri.

Si invitano gli studenti a verificare attentamente tale requisito, prima dell’inizio dell’attività formativa in questione.

2.6.1 COMPETENZE LINGUISTICHE LAUREE TRIENNALI (terza lingua)

Per acquisire i **3 CFU F** riservati alla *terza Lingua straniera*, è sufficiente il certificato di competenza linguistica di **livello B1**. Questo certificato può essere conseguito:

- al CLA
- presso un ente accreditato dal Ministero dell’Università.

Il certificato va allegato alla domanda di riconoscimento e va presentato alla **U.O. Segreteria corsi di studio Lingue e letterature straniere** tramite il servizio [Help desk](#), su apposito [modulo](#).

<p>3 CFU F TERZA LINGUA</p> <ul style="list-style-type: none">▪ per L12▪ per L11 ED-DH▪ per L11 ED▪ per L11 LLS	<p>3 CFU di livello B1 o livello superiore, di una terza lingua compresa tra le seguenti e diversa dalle due lingue curriculari:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ lingua FRANCESE, INGLESE, RUSSA, SPAGNOLA, TEDESCA, per le quali sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MUR▪ lingua CINESE, per la quale sono riconosciuti solo i certificati linguistici rilasciati dall’istituto Confucio▪ lingua PORTOGHESE, per la quale sono riconosciuti solo i certificati linguistici DEPLE rilasciati da enti accreditati▪ lingua PORTOGHESE-BRASILIANA, per la quale sono riconosciuti solo i certificati linguistici CELPE-Bras rilasciati dal Centro culturale Brasile-Italia dell’Ambasciata del Brasile a Roma.▪ Eventuale riconoscimento madrelingua
---	--

2.6.2 ULTERIORI COMPETENZE LINGUISTICHE LAUREA MAGISTRALE (LM38)

Per coprire i **6 CFU F** riservati alla terza Lingua straniera lo studente **deve acquisire almeno 3 CFU di livello B1 (o livello superiore)** in una lingua diversa da quelle acquisite in triennale e compresa nella tabella riportata in questa pagina.

I livelli di competenza linguistica (B1, B2, C1, C2) vengono riconosciuti nel corso di laurea magistrale, **solo se non sono già stati registrati i livelli inferiori nella laurea triennale.**

Lo studente che, nella laurea triennale, ha ottenuto:

- *capacità e competenze equivalenti a quelle di una competenza linguistica, mediante uno o più esami di lingua o prove di lingua*
- *una competenza linguistica propriamente detta*
- *una certificazione linguistica rilasciata da enti certificatori MUR*

dovrà sostenere competenze linguistiche di livello B2 o superiore.

In caso di dubbi, fare richiesta mediante il servizio Help desk.

Nota bene: Tutti i CFU F, non hanno voto, bensì l'idoneità ("approvato").

6 CFU F ULTERIORE COMPETENZE LINGUISTICHE (LM38)

**ordinamento
dall'a.a. 2017-18**

3 CFU di livello B1 o livello superiore, di una lingua compresa tra le seguenti e diversa dalle due lingue curriculari:

- lingua **FRANCESE, INGLESE, RUSSA, SPAGNOLA, TEDESCA**, per le quali sono riconosciuti i certificati CLA e quelli rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MUR
- lingua **CINESE**, per la quale sono riconosciuti solo i certificati linguistici rilasciati dall'istituto Confucio
- lingua **PORTOGHESE**, per la quale sono riconosciuti solo i certificati linguistici DEPLE rilasciati da enti accreditati
- lingua **PORTOGHESE-BRASILIANA**, per la quale sono riconosciuti solo i certificati linguistici CELPE-Bras rilasciati dal Centro culturale Brasile-Italia dell'Ambasciata del Brasile a Roma.

Lo stesso livello non deve essere già stato riconosciuto nella carriera triennale.

Ulteriori 3 CFU F tra le seguenti attività:

- livelli di competenza linguistica **B1 o superiori** (certificati dal CLA o rilasciati dagli Enti certificatori riconosciuti dal MUR)
- corsi a numero chiuso con posti limitati, soggetti a selezione mediante iscrizione a bando specifico:
 - corso di **Lingua portoghese-brasiliana alfabetizzazione**
 - corso di **Lingua portoghese-brasiliana post alfabetizzazione** (solo per chi ha sostenuto il livello alfabetizzazione in triennale)
 - corso di **Lingua catalana alfabetizzazione**
 - corso di **Lingua catalana post alfabetizzazione** (solo per chi ha sostenuto il livello alfabetizzazione in triennale).L'attivazione dei corsi di Lingua catalana è subordinata alla disponibilità di specifici finanziamenti annuali.

I CFU acquisiti con il livello alfabetizzazione/post alfabetizzazione vengono computati all'interno della scelta libera, qualora lo studente ottenga successivamente un certificato di livello B1 (DEPLE, CELPE-Bras, ecc).

I CFU conseguiti oltre i 3 CFU F saranno riconosciuti in tipologia D.

Lo stesso livello non deve essere già stato riconosciuto nella carriera triennale.

<p>LM38 Riconoscimento competenze linguistiche sostenute in Erasmus</p>	<p>Per gli ulteriori 3 CFU F di competenze linguistiche, eccedenti rispetto al livello B1 o superiori (<i>delle lingue: francese, inglese, russo, spagnolo, tedesco, cinese, portoghese e portoghese-brasiliano, i cui certificati devono essere rilasciati dal CLA o da Enti certificatori riconosciuti dal MUR</i>) possono essere riconosciute altre competenze conseguite in Erasmus attraverso <u>corsi di esercitazioni linguistiche</u> (da A2 / ALTE LIVELLO 1 in poi). L'attività sarà registrata nella carriera dello studente con la denominazione dell'attività superata all'estero.</p> <p><i>Eventuali CFU ottenuti in eccedenza rispetto a quanto indicato saranno riconosciuti in tipologia D.</i></p> <p><i>Attività linguistiche con modalità diverse da quelle indicate potranno essere riconosciute solo in tipologia D.</i></p>
--	---

2.6.3 ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE IN TIPOLOGIA F DELLA LAUREA MAGISTRALE IN COMPARATIVE EUROPEAN AND NON-EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURE (LM37 ad esaurimento)

Gli studenti iscritti al corso di laurea magistrale in Comparative European and Non-European Languages and Literature, che avessero la necessità di coprire i **6 CFU F "Ulteriori attività formative"**, possono sostenere uno degli esami riportati nella tabella sottostante:

Area	Denominazione
LINGUA	<p><i>Insegnamenti di 2° anno del corso di laurea LM37:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Histoire de la Langue Française (L-LIN/04) ▪ Historia de la lengua española (L-LIN/07) ▪ History of the English language (L-LIN/12) ▪ Geschichte der deutschen Sprache (L-LIN/14) ▪ История русского языка (Storia della lingua russa) (L-LIN/21)
LETTERATURA E MATERIA D'AREA	<p><i>Insegnamenti di 2° anno del corso di laurea LM37:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Littérature française 2 LM. Méthodologies critiques et interprétation du texte (L-LIN/03) ▪ Literatura española 2 LM. Metodologías críticas e interpretación del texto (L-LIN/05) ▪ English literature 2 LM. Critical methodologies and textual interpretation (L-LIN/10) ▪ Deutsche Literatur 2 LM. Kritische Methoden und Textinterpretation (L-LIN/13) ▪ Русская Литература 2 LM. Методология критики. Критическое чтение текста (Letteratura russa 2 LM. Metodologie critiche e interpretazione del testo) (L-LIN/21)
	<p><i>Insegnamenti di 2° anno del corso di laurea LM37:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Littératures francophones (L-LIN/03) ▪ Temas, formas y géneros de la literatura hispano-americana (L-LIN/06) ▪ New Literatures in English (L-LIN/10) ▪ American Literature and Europe (L-LIN/11) ▪ Moderne und zeitgenössische österreichische Literatur und Kultur (L-LIN/13) ▪ Образ, культура и общество России (Culture e istituzioni della Russia) (L-LIN/21)
GLOTTOLOGIA E LINGUISTICA E DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE	<p><i>Insegnamenti del corso di laurea magistrale in Linguistics (LM39):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Levels of linguistic analysis (L-LIN/01) ▪ Morpho-Syntax (L-LIN/01) ▪ Semantics and pragmatics (L-LIN/01) ▪ Language learning (L-LIN/02) *

NOTA BENE:

Lo studente prima di sostenere l'esame, deve presentare la richiesta al Presidente del Collegio Didattico corredata dal certificato degli esami sostenuti, con indicazione dell'insegnamento a copertura dei CFU F.

La richiesta va fatta, nel [periodo di apertura dei piani di studio](#), utilizzando il [modulo](#) di *richiesta inserimento esami a piano*.

Non saranno prese in considerazione le richieste con insegnamenti NON indicati nella tabella.

Tutti i CFU F, anche se acquisiti sostenendo un esame, non hanno voto, bensì l'idoneità ("approvato").

* Pertanto, anche un esame da 12 CFU sostenuto a copertura di 6 CFU F e ulteriori CFU D dovrà essere verbalizzato senza voto, solo con l'idoneità ("approvato").

2.6.4 ULTERIORI ATTIVITÀ FORMATIVE IN TIPOLOGIA F DELLA LAUREA MAGISTRALE IN LANGUAGES, LITERATURES AND DIGITAL CULTURE (LM37)

Gli studenti iscritti al corso di laurea magistrale in Languages, literatures e digital culture (**curriculum Languages and Literatures**), che avessero la necessità di coprire i **6 CFU F** "**Ulteriori attività formative**", possono sostenere uno degli esami riportati nella tabella sottostante:

Area	Denominazione
LINGUA	<i>Insegnamenti di 2° anno del corso di laurea LM37:</i> <ul style="list-style-type: none">▪ Histoire de la Langue Française (L-LIN/04)▪ Historia de la lengua española (L-LIN/07)▪ History of the English language (L-LIN/12)▪ Geschichte der deutschen Sprache (L-LIN/14)▪ История русского языка (History of the Russian language) (L-LIN/21)
LETTERATURA	<i>Insegnamenti di 2° anno del corso di laurea LM37:</i> <ul style="list-style-type: none">▪ Littérature française - Master 2 (L-LIN/03)▪ Literatura española - Máster 2 (L-LIN/05)▪ English Literature - Master 2 (L-LIN/10)▪ Deutsche Literatur - Master 2 (L-LIN/13)▪ Русская литература МУ 2 (Russian Literature - Master 2) (L-LIN/21)
GLOTTOLOGIA E LINGUISTICA E DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE	<i>Insegnamenti del corso di laurea magistrale in Linguistics (LM39):</i> <ul style="list-style-type: none">▪ Levels of linguistic analysis (L-LIN/01)▪ Morpho-Syntax (L-LIN/01)▪ Semantics and pragmatics (L-LIN/01)▪ Language learning (L-LIN/02) *

NOTA BENE:

Lo studente prima di sostenere l'esame, deve presentare la richiesta al Presidente del Collegio Didattico corredata dal certificato degli esami sostenuti, con indicazione dell'insegnamento a copertura dei CFU F.

La richiesta va fatta, nel [periodo di apertura dei piani di studio](#), utilizzando il [modulo](#) di *richiesta inserimento esami a piano*.

Non saranno prese in considerazione le richieste con insegnamenti NON indicati nella tabella.

Tutti i CFU E, anche se acquisiti sostenendo un esame, non hanno voto, bensì l' idoneità ("approvato").

* Pertanto, anche un esame da 12 CFU sostenuto a copertura di 6 CFU F e ulteriori CFU D dovrà essere verbalizzato senza voto, solo con l' idoneità ("approvato").

2.6.5 ABILITÀ INFORMATICHE

I CFU relativi alle abilità informatiche non sono legati all'annualità, e pertanto possono essere acquisiti in uno qualsiasi dei tre anni di corso triennale e sono finalizzati all'apprendimento di abilità specifiche utili per l'inserimento nel mondo del lavoro.

L'acquisizione di CFU F per abilità informatiche può avvenire con le seguenti modalità:

- frequenza di un corso in autoapprendimento in e-learning
- frequenza di corsi attivati da scuole e centri accreditati dall'AICA (Associazione Italiana per l'Informatica e il Calcolo Automatico) o riconosciuti dalla Provincia, dalla Regione, ecc.

Possono essere riconosciuti **3 CFU F** di competenza informatica, indipendentemente dal tipo di certificazione (*ECDL base, ECDL standard, ECDL full, ICDL, ICDL full...*), purché il richiedente abbia conseguito almeno 4 moduli stile ECDL.

*Nota bene: per gli studenti del corso di laurea triennale Lingue e Letterature per l'editoria e i media digitali (curriculum DH) verranno riconosciuti **3 CFU D**.*

Validità: 5 anni dalla data del rilascio del certificato.

Le competenze pregresse possono essere valutate presentando domanda di riconoscimento, presentata tramite il servizio [Help desk](#) alla U.O. Segreteria Corsi di studio Lingue e letterature Straniere, su apposito [modulo](#):

entro il 2 maggio oppure **entro il 2 novembre di ogni anno**.

Un'apposita Commissione valuterà i documenti prodotti dallo studente. Gli attestati ECDL (European Computer Driving Licence) o altri rilasciati da scuole e centri dovranno precisare le competenze acquisite, oltreché il monte ore richiesto per l'acquisizione dell'attestato stesso.

2.6.6 STAGE E TIROCINI ESTERNI

Per stage e tirocini si intendono le diverse attività pratico-lavorative, il cui scopo è quello “di realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell’ambito dei processi formativi e di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro” (DM 25 marzo 1998, n. 142). In particolare per *stage* si intendono generalmente le attività formative svolte **all’esterno** dell’Università, che comportino:

- la permanenza presso organizzazioni quali aziende, enti ed istituzioni, che hanno sottoscritto una convenzione con l’Università;
- un progetto formativo in cui vengono definiti periodo, attività da svolgere, compiti e mansioni, eventuali compensi, e per cui vengono individuate le figure di un tutor aziendale, presso l’organizzazione ospitante, e di un tutor accademico (uno dei docenti dei corsi di laurea).

Il "**Regolamento di Ateneo per il riconoscimento dei crediti maturati negli stage universitari**" disciplina l’attribuzione dei CFU per i tirocini promossi direttamente dall’Università di Verona (1 CFU corrisponde a 25 ore di attività).

Tutte le informazioni pratiche e la modulistica relativa agli Stage possono essere reperiti, insieme al Regolamento, sulla pagina della [U.O. Stage e tirocini](#).

Sono escluse tutte le attività lavorative remunerate e meramente esecutive.

STUDENTI LAVORATORI

Gli studenti lavoratori, impiegati in un settore merceologico e con mansioni e compiti coerenti rispetto al proprio corso di studi, potranno effettuare un’esperienza di stage anche con il proprio datore di lavoro. Condizioni richieste per l’approvazione del progetto formativo sono:

- svolgimento dell’attività formativa in orario diverso da quello di lavoro subordinato,
- attribuzione di obiettivi e compiti che implicino crescita sul piano professionale.

In altri termini, *l’esperienza lavorativa non dà luogo di per sé ad alcun riconoscimento di CFU.*

STAGE ORGANIZZATO DA ENTI DIVERSI DALL’UNIVERSITÀ

Lo studente che, durante il periodo di iscrizione all’Università, avesse compiuto un periodo di stage organizzato da enti diversi dall’Università, potrà presentare domanda di riconoscimento, tramite il servizio [Help desk](#) alla U.O. Segreteria Corsi di studio Lingue e letterature Straniere, su apposito [modulo](#):

entro il 15 maggio oppure **entro il 15 novembre** di ogni anno.

Un’apposita Commissione valuterà i documenti prodotti dallo studente.

Non saranno prese in considerazione esperienze di stage effettuate in epoca anteriore all’iscrizione universitaria.

Non saranno presi in considerazione corsi di formazione quali sostituti dello stage.

STAGE OBBLIGATORI

- **Per gli immatricolati dall'a.a. 2017/2018 lo stage è obbligatorio e non può essere sostituito con un esame.**
- Gli **immatricolati fino all'a.a. 2016/2017** possono acquisire i CFU previsti per gli stage e i tirocini anche **iterando uno o più insegnamenti** previsti dal proprio piano didattico
 - nella **sola tipologia C** (per gli studenti delle **classi L12 e L3, L11 ED e L11 curriculum Artistico**)
 - nella **tipologia B** (eccetto gli esami di Lingua straniera) **e C per gli studenti della classe LM38.**

In questo caso lo studente concorderà con il docente il programma d'esame.

La richiesta (di sostituzione dello stage con un esame da iterare), corredata da adeguata documentazione che attesti l'impegno di lavoro dello studente, dovrà essere presentata tramite il servizio [Help desk](#) alla U.O. Segreteria Corsi di studio Lingue e letterature Straniere, per l'eventuale approvazione da parte del Presidente del Collegio Didattico di riferimento.

2.7 ERASMUS+ E ALTRE ESPERIENZE ALL'ESTERO

Chi vuole trascorrere un periodo di studio all'estero grazie ai finanziamenti offerti dall'Università di Verona, vengono proposte le seguenti esperienze:

- Erasmus + per studio, mobilità intraeuropea per crediti formativi
- Erasmus + per tirocinio formativo, mobilità intraeuropea per crediti di stage/tirocinio
- Worldwide Study, mobilità extraeuropea per crediti formativi

Nella sezione dedicata, dell'U.O. Mobilità internazionale, è possibile consultare la mappa e gli elenchi degli [accordi di scambio internazionali](#), suddivisi per area.

REGOLAMENTO ERASMUS DEL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE, CRITERI DI SELEZIONE E PROCEDURA DI RICONOSCIMENTO DEGLI ESAMI SOSTENUTI ALL'ESTERO

Si invitano gli interessati a leggere con attenzione la documentazione disponibile nella sezione [Info Erasmus e Worldwide study](#) della home page del Dipartimento di Lingue e letterature straniere; nonché la documentazione di Ateneo.

Il **programma ERASMUS del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere** è coordinato dal Delegato di Dipartimento per l'Internazionalizzazione e dalla Commissione Erasmus.

La Commissione è reperibile al seguente [pagina](#).

Le **pratiche Erasmus dell'area Lingue e letterature straniere** sono gestite dall'Ufficio ERASMUS di Lingue e letterature straniere:

erasmus.lingue@ateneo.univr.it – tel. 045-8028130

Parte 3

NORME RELATIVE ALL'ELABORATO TRIENNALE E TESI MAGISTRALE

3.1 PROVA FINALE LAUREA TRIENNALE

3.1.1 ASSEGNAZIONE DEL DOCENTE TUTORE

A partire dal 21 aprile 2023, lo studente può presentare domanda di assegnazione del **tutore dell'elaborato finale** una volta acquisiti **almeno 150 CFU**, con obbligo di aver superato gli esami di Lingua straniera 2, per entrambe le lingue di studio.

Fino al 20 aprile 2023, lo studente deve presentare domanda di assegnazione del docente-tutore del proprio elaborato finale, una volta acquisiti **almeno 135 CFU**.

Le scadenze per la presentazione di tale domanda sono reperibili alla pagina: "[Assegnazione tutore lauree triennali](#)".

Nell'inoltare domanda alla Commissione "Assegnazione tutore", lo studente deve **utilizzare il modulo relativo al proprio corso di studio** e può esprimere la propria preferenza per la disciplina, purché in essa abbia ottenuto (o si proponga di ottenere al terzo anno, così come previsto dal piano di studi) almeno 6 CFU.

Se ci sono più docenti per la medesima disciplina, può indicare anche il nome del docente.

La domanda debitamente compilata e corredata dalla documentazione richiesta deve essere inviata tramite *Help desk*. La Commissione incaricata assegnerà il docente-tutore in base a criteri di equa distribuzione del carico di lavoro tra tutti i docenti, entro un mese dalla scadenza per la presentazione della domanda.

Si ricorda che la domanda di assegnazione tutore è **VALIDA PER 1 ANNO** al termine del quale è necessario presentare domanda di rinnovo o richiesta di nuova assegnazione.

3.1.2 ELABORATO FINALE

L'argomento dell'elaborato finale sarà concordato con il docente-tutore.

La prova finale consiste nella preparazione e discussione di un elaborato scritto, redatto in lingua italiana o straniera, della consistenza di 15-20 pagine, con esclusione di un eventuale testo proposto per il commento o eventuali dati proposti per l'analisi.

REDAZIONE DELL'ELABORATO FINALE

L'intestazione dell'elaborato finale deve riportare i seguenti dati:

**Università degli Studi di Verona, Corso di Laurea in
(senza Logo dell'Università o del Dipartimento)**

Nota bene: è fatto assoluto divieto di riportare sulla copertina dell'elaborato finale il logo dell'Ateneo di Verona.

Nella stesura dell'elaborato finale, quale che sia la disciplina prescelta e il sistema di videoscrittura adottato, lo studente è tenuto a osservare i seguenti criteri di redazione:

- ciascuna pagina deve essere composta da almeno 2000 battute;
- rispetto al testo, l'apparato di note va compilato in caratteri più piccoli. È auspicabile che le note figurino a piè di pagina.

3.2 PROCEDURA PER LA CONSEGNA, LA DISCUSSIONE DELL'ELABORATO FINALE E PER L'ESAME DI LAUREA TRIENNALE

La procedura prevede le seguenti fasi:

1) ASSEGNAZIONE DEL DOCENTE-TUTORE E STESURA DELL'ELABORATO FINALE

2) DOMANDA DI LAUREA TRIENNALE

La domanda va presentata tramite procedura on-line.

Per accedere alla procedura, collegarsi al [portale dei servizi online](#) e selezionare la voce di menu > Laurea

N.B.: la compilazione del questionario AlmaLaurea è propedeutica all'inserimento della domanda.

Per maggiori informazioni, consultare il [video tutorial](#) nel quale sono illustrati dettagliatamente tutti i passaggi operativi, disponibile al seguente link

<https://univr.cloud.panopto.eu/Panopto/Pages/Viewer.aspx?id=674bf4c3-3a88-433e-adca-a92f00c5833e>

Successivamente, il laureando troverà nella propria pagina Esse3 un avviso PagoPA, per il pagamento della marca da bollo, che sostituisce il vecchio MAV.

Il mancato pagamento entro le scadenze pubblicate, comporterà l'annullamento della domanda.

La domanda di laurea comprende anche la dichiarazione del rispetto delle propedeuticità previste dal proprio piano didattico, del non aver utilizzato più volte lo stesso livello di competenza linguistica e della regolare verbalizzazione degli esami previsti dal proprio piano didattico.

Attenzione: **LA DOMANDA DI LAUREA È VALIDA PER UNA SOLA SESSIONE**; in caso di mancato conseguimento del titolo in una determinata sessione, è necessario **richiedere l'annullamento della domanda tramite Esse3** e presentare quella per la nuova sessione entro le scadenze indicate.

3) PROCEDURA CONSEGNA ELABORATI

Le date delle sessioni di laurea sono fissate dal Collegio didattico, mentre le date di consegna degli elaborati vengono fissate dalla U.O. Segreteria corsi di studio Lingue e letterature straniere.

Il deposito dell'elaborato finale dovrà avvenire esclusivamente mediante il caricamento di un file in formato PDF o PDF/A su Esse3.

Una volta che il docente relatore avrà approvato il titolo dell'elaborato finale nei tempi previsti, si aprirà nella Bacheca "conseguimento titolo" la possibilità di caricare l'elaborato finale.

4) ORGANIZZAZIONE DISCUSSIONI IN SEDE DI COMMISSIONE ISTRUTTORIA

Le discussioni della Commissione Istruttoria vengono fissate nell'arco delle due settimane successive alla data di consegna dell'elaborato.

Le date e i luoghi della discussione sono comunicati, a cura del docente-tutore, al laureando e alla U.O. Segreteria corsi di studio Lingue e letterature straniere.

Il calendario delle discussioni viene pubblicato (e aggiornato in base alle indicazioni fornite dai docenti) alla pagina [Sessioni di laurea](#).

Il docente-tutore prende contatto con un docente competente sull'argomento trattato (co-tutore) e gli invia una copia dell'elaborato. I due docenti (Commissione istruttoria) fissano una data e un luogo per la discussione dell'elaborato.

5) DISCUSSIONE DELL'ELABORATO FINALE

A discussione conclusa, la Commissione istruttoria inserisce online il punteggio attribuito all'elaborato (da 1 a 5) ed eventualmente barra la casella con l'indicazione della lode.

Se il giudizio è negativo il laureando viene rimandato alla sessione successiva.

6) VERIFICA CARRIERA STUDENTE TRIENNALE

La U.O. Segreteria corsi di studio Lingue e letterature straniere controlla la completezza e la congruità della carriera dello studente poco prima della Sessione di laurea e poi predispone il verbale dell'esame di laurea.

Se la verifica della carriera dello studente evidenzia:

- **il mancato rispetto delle propedeuticità**
- **il doppio utilizzato dello stesso livello di competenza linguistica**
- **la mancanza di CFU**

lo studente sarà escluso dalla Sessione di laurea e dovrà ripetere, nella Sessione successiva, la discussione di fronte alla Commissione istruttoria.

7) FORMAZIONE COMMISSIONI DI LAUREA PER PROCLAMAZIONI

La Commissione tesi procede alla formazione delle Commissioni di Laurea che saranno composte da tre docenti (non è necessaria la presenza del tutore e del co-tutore dell'elaborato) e fissa il [calendario](#), che sarà pubblicato almeno una settimana prima della Sessione di laurea.

8) PROCLAMAZIONE

La Commissione di Laurea, a porte chiuse, sulla base della media finale del candidato, del voto attribuito all'elaborato dalla Commissione istruttoria e dell'eventuale indicazione di lode, stabilisce il punteggio di laurea. La lode, se proposta dalla Commissione istruttoria, potrà essere assegnata qualora il candidato abbia un punteggio finale (comprensivo di media esami e punti aggiuntivi) di almeno 105.

La Commissione assegnerà d'ufficio la lode, anche se non proposta dalla Commissione Istruttoria, qualora il **punteggio finale del candidato** (cfr. capitolo 3.4 del *Vademecum*), compresi i punti conseguiti nella prova finale, raggiunga i 113 punti.

Determinati i voti di laurea dei candidati, la Commissione procede alla proclamazione.

3.3 TESI DI LAUREA MAGISTRALE

La tesi magistrale costituisce un importante e imprescindibile passo nella formazione del futuro laureato. Scopo dell'attività di tesi è quello di impegnare lo studente in un lavoro di ricerca, formalizzazione, progettazione e/o sviluppo di un progetto di analisi, che contribuisca in modo sostanziale al completamento della sua formazione tecnico-scientifica.

REDAZIONE DELLA TESI MAGISTRALE

Nella stesura della tesi, quale che sia la disciplina prescelta e il sistema di videoscrittura adottato, lo studente è tenuto a osservare i seguenti criteri di redazione:

- ciascuna pagina deve essere composta da almeno 2000 battute;
- rispetto al testo, l'apparato di note va compilato in caratteri più piccoli. È auspicabile che le note figurino a piè di pagina.

L'intestazione della tesi deve riportare i seguenti dati:

Università degli Studi di Verona, Corso di Laurea in
(senza Logo dell'Università o del Dipartimento)

Nota bene: è fatto assoluto divieto di riportare sulla copertina della tesi il logo dell'Ateneo di Verona, in quanto l'utilizzo dello stesso è autorizzato per le sole pubblicazioni prodotte dall'Università degli Studi di Verona.

Specifiche sulla tesi di laurea magistrale LM37 (per gli immatricolati dall'a.a. 2014-2015)

La prova finale, cui sono attribuiti CFU 30 (per gli immatricolati dall'a.a. 2017-2018 CFU 21), deve presentare un approccio originale su un argomento attinente la prima o la seconda lingua; la prima o la seconda letteratura scelte dallo studente; le relative materie d'area; le relative filologie oppure il settore delle letterature comparate. Si tratta di un approfondito lavoro di ricerca che dovrà sfociare in un elaborato in lingua italiana o straniera di almeno ottanta cartelle. Guidato dal relatore, lo studente dimostrerà le proprie capacità di raccogliere informazioni e materiali bibliografici, di rielaborare e collegare tra loro le letture effettuate, di applicare conoscenze teorico-metodologiche all'analisi dei testi o alle problematiche affrontate. Lo studente potrà chiedere l'assegnazione di un **argomento** per la tesi dopo aver acquisito **almeno 50 CFU** del biennio.

Specifiche sulla tesi di laurea specialistica (ad esaurimento)

L'esame di laurea consiste nella discussione di una tesi, riguardante una disciplina dell'indirizzo di specializzazione o qualsiasi altra disciplina inclusa nel curriculum, purché lo studente abbia acquisito in quella disciplina **almeno 3 CFU**, durante il biennio magistrale (esclusi i debiti formativi).

Lo studente preparerà la tesi sotto la direzione di un docente (**relatore** della tesi) afferente ad uno dei settori scientifico-disciplinari nel quale abbia acquisito almeno 3 CFU nell'ambito del biennio.

Lo studente potrà chiedere l'assegnazione di un **argomento** per la tesi dopo aver acquisito **almeno 50 CFU** del biennio.

Specifiche sulla tesi di laurea magistrale LM37 (per gli immatricolati fino all'a.a. 2013-2014)

La prova finale, cui sono attribuiti 30 CFU, deve presentare un approccio originale su un argomento attinente la prima lingua o letteratura scelta dallo studente, la relativa materia d'area o la relativa filologia oppure le letterature comparate. Si tratta di un approfondito lavoro di ricerca che dovrà sfociare in un elaborato in lingua italiana o straniera di almeno ottanta cartelle. Guidato dal relatore, lo studente dimostrerà le proprie capacità di raccogliere informazioni e materiali bibliografici, di rielaborare e collegare tra loro le letture effettuate, di applicare conoscenze teorico-metodologiche all'analisi dei testi o alle problematiche affrontate. Lo studente potrà chiedere l'assegnazione di un **argomento** per la tesi dopo aver acquisito **almeno 50 CFU** del biennio.

Specifiche sulla tesi di laurea magistrale LM38

La prova finale, cui sono attribuiti 15 CFU (12 CFU per gli immatricolati fino all'a.a. 2016/17) consiste nella discussione di un elaborato prodotto sotto la guida di un relatore. Essa contribuirà ad affinare le capacità dello studente di elaborare autonomamente un argomento e di discuterlo criticamente con il supporto delle fonti e risorse bibliografiche disponibili in Università. Lo studente potrà chiedere l'assegnazione di un **argomento** per la tesi dopo aver acquisito **almeno 50 CFU** del biennio.

3.4 PROCEDURA LAUREA MAGISTRALE

La procedura prevede le seguenti fasi:

1) SCELTA DEL RELATORE

Il relatore viene scelto in autonomia dallo studente.

2) DOMANDA DI LAUREA MAGISTRALE

La domanda va presentata tramite procedura on-line.

Per accedere alla procedura, collegarsi al [portale dei servizi online](#) e selezionare la voce di menu > Laurea

N.B.: la compilazione del questionario AlmaLaurea è propedeutica all'inserimento della domanda.

Per maggiori informazioni, consultare il [video tutorial](#) nel quale sono illustrati dettagliatamente tutti i passaggi operativi, disponibile al seguente link

<https://univr.cloud.panopto.eu/Panopto/Pages/Viewer.aspx?id=674bf4c3-3a88-433e-adca-a92f00c5833e>

Successivamente, il laureando troverà nella propria pagina Esse3 un avviso PagoPA, per il pagamento della marca da bollo, che sostituisce il vecchio MAV.

Il mancato pagamento entro le scadenze pubblicate, comporterà l'annullamento della domanda.

La domanda di laurea comprende anche la dichiarazione del rispetto delle propedeuticità previste dal proprio piano didattico, del non aver utilizzato più volte lo stesso livello di competenza linguistica e della regolare verbalizzazione degli esami previsti dal proprio piano didattico.

Attenzione: **LA DOMANDA DI LAUREA È VALIDA PER UNA SOLA SESSIONE**; in caso di mancato conseguimento del titolo in una determinata sessione, è necessario **richiedere l'annullamento della domanda tramite Esse3** e presentare quella per la nuova sessione entro le scadenze indicate.

3) VERIFICA CARRIERA STUDENTE MAGISTRALE

La U.O. Segreteria corsi di studio Lingue e letterature straniere controlla la completezza e la congruità della carriera dello studente poco prima della Sessione di laurea e poi predispone il verbale dell'esame di laurea.

Se la verifica della carriera dello studente evidenzia:

- **il mancato rispetto delle propedeuticità**
- **il doppio utilizzato dello stesso livello di competenza linguistica**
- **la mancanza di CFU**

lo studente sarà escluso dalla Sessione di laurea e dovrà ripetere, nella Sessione successiva, la discussione di fronte alla Commissione istruttoria.

4) COMMISSIONE ESAME DI LAUREA MAGISTRALE

La discussione della tesi avviene in presenza di una Commissione di Laurea nominata dal Direttore di Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere o, su sua delega, dal Presidente del Collegio Didattico.

Il **correlatore della tesi magistrale** è indicato direttamente dal relatore.

La **Commissione dell'Esame di Laurea** è composta da almeno cinque docenti dell'Ateneo di Verona. Possono far parte della Commissione, in soprannumero e limitatamente alla discussione delle tesi di cui sono correlatori, anche docenti ed esperti esterni.

La **valutazione della tesi** avviene secondo i seguenti criteri:

- livello di approfondimento del lavoro svolto;
- avanzamento conoscitivo o metodologico apportato dalla tesi;
- impegno critico espresso dal laureando;
- autonomia organizzativa del laureando nello svolgimento del lavoro di tesi;
- accuratezza formale nella stesura della tesi.

3.5 VOTO DI LAUREA PER L'ELABORATO FINALE E LA TESI DI LAUREA MAGISTRALE

Il voto di laurea (espresso in 110/110) è un valore intero compreso tra 66/110 e 110/110 e formato dalla somma dei seguenti addendi:

a) media aritmetica dei voti conseguiti negli esami, rapportata a 110

b) valutazione della tesi e dell'esame di Laurea:

- un massimo di 5 punti riservati all'**elaborato finale** e relativa discussione.
L'attribuzione della lode avviene o su proposta del relatore, se è ottima la tesina e lo studente raggiunge almeno 110 punti, o se, pur non essendo la tesina di ottima qualità, lo studente raggiunge almeno 113 punti.
- un massimo di 11 punti riservati alla **tesi magistrale** e relativa discussione.
Al candidato che abbia ottenuto il massimo dei voti può essere concessa la distinzione della lode, se la Commissione è unanime nel giudicare eccellente la tesi e ottima la discussione in sede di esame.
- A tesi particolarmente significative può essere riconosciuta anche la dignità di stampa.

c) punti supplementari di incentivazione:

- un **massimo di 2 punti** per le lodi (1 punto per due lodi, 2 punti per più lodi).
- **2 punti** per la partecipazione al *Programma Erasmus* o assimilato, a condizione che lo studente: abbia acquisito almeno 12 CFU per un semestre di mobilità nel corso del ciclo di studi (24 CFU per due semestri di mobilità) e consegua il titolo finale entro la durata normale del corso di studi.
- **1 punto** per la partecipazione al *Programma Erasmus* o assimilato, a condizione che lo studente: abbia acquisito almeno 12 CFU per un semestre di mobilità nel corso del ciclo di studi (24 CFU per due semestri di mobilità) e consegua il titolo finale anche oltre la durata normale del corso di studi.

- Lo studente vincitore del bando del Ministero dell'Università per *assistente di lingua italiana all'estero o di borsa Comenius* presso scuole di 1° e 2° grado dell'Unione Europea otterrà un punteggio supplementare, che sarà aggiunto alla media finale del voto di laurea: **1 punto**, per una esperienza di assistentato fino a 6 mesi; **2 punti**, per una esperienza di assistentato superiore a 6 mesi.

Non possono essere attribuiti punti di incentivazione per qualsiasi esperienza all'estero svolta dallo studente su iniziativa privata, anche se riconosciuta come equipollente dal Dipartimento/Collegio Didattico.

- 2 punti per la conclusione degli studi in corso (**nella laurea triennale**):
solo per gli studenti di prima immatricolazione, senza il riconoscimento della carriera pregressa o sospensione di carriera

Parte 4

SERVIZI “GESTIONE CARRIERE STUDENTI”

4.1 SERVIZI “*Gestione carriere studenti - Lingue e letterature straniere*”

L'elenco dei servizi “*Gestione carriere studenti- Lingue e letterature straniere*” sono reperibili alla voce “Gestione carriere” della pagina web del corso di studi e al seguente link:

[Gestione carriere studenti](#)

Aggiornato a gennaio 2023